

Mitteilung des EPI und CEIPI über die Grundausbildung im europäischen Patentrecht

1. Die bisherigen Ergebnisse der europäischen Eignungsprüfungen zeigen, daß viele Kandidaten zwar über gute Detailkenntnisse verfügen, daß ihnen aber ein solides und umfassendes Grundwissen über die Bestimmungen und die praktische Anwendung des EPÜ fehlt. EPI und CEIPI haben sich seit Jahren bemüht, gemeinsam ein System einer Grundausbildung im europäischen Patentrecht zu entwickeln, das den Anforderungen genügt und auch realisierbar ist.*

2. Die von CEIPI und EPI gemeinsam ausgearbeitete und organisierte Grundausbildung im europäischen Patentrecht hat Sept./Okt. 1987 in 8 Städten der Vertragsstaaten der Europäischen Patentorganisation für 62 Teilnehmer begonnen und dauert bis Juni/Juli 1989.

3. Das in Paris seit Januar 1987 für 10 Teilnehmer laufende Pilotprojekt wurde im Dezember 1988 erfolgreich abgeschlossen.

4. Für das Studienjahr 1988/89 (Beginn Sept./Okt. 1988) haben sich mehr als 60 weitere Teilnehmer neu eingeschrieben. Ein Teil davon konnte in die bereits laufenden Kurse aufgenommen werden. Für die übrigen neuen Teilnehmer wurden neue Kurse in weiteren 9 Städten eingerichtet.

Um in Zukunft die Aufnahme in einen laufenden Kurs nach 1 Jahr zu erleichtern, wurden der Themenkatalog und der Zeitplan etwas umgestaltet.

5. Gegenwärtig werden Kurse in folgenden 17 Städten abgehalten:

AT : Linz, Wien
 BE : Antwerpen, Brüssel
 CH : Lausanne
 DE : Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Frankfurt, Köln/Leverkusen, Ludwigshafen, München
 FR : Lyon, Paris
 GB : London
 IT : Mailand
 NL : Eindhoven

6. An verschiedenen Orten war es bisher leider nicht möglich, einen Kurs zu organisieren, da sich nicht die Mindestzahl von 3 Kandidaten in einer Region zur Teilnahme entschlossen hatte.

Information from EPI and CEIPI concerning basic training in European patent law

1. Past European Qualifying Examinations have shown that many candidates, whilst knowledgeable on questions of detail, lack a firm grasp of the basics of the EPC and its practical application. For some years now the EPI and CEIPI have been working together to devise basic training schemes in European patent law which not only meet candidates' needs but are also feasible(*).

2. Joint CEIPI/EPI basic training courses in European patent law began in September or October 1987 in eight cities in the EPO Contracting States. The 62 students enrolled will complete them in June or July 1989.

3. A pilot project (with ten students) started in Paris in January 1987 and ended successfully in December 1988.

4. Over sixty further candidates have enrolled for the 1988/89 academic year (commencing in September or October 1988). Some have been able to join courses already in train. For the remainder, new courses have been arranged in nine more cities.

Syllabus and timetable have been revised slightly, to facilitate enrolment half-way through a course.

5. Courses are currently available in the following seventeen cities:

AT : Linz, Vienna
 BE : Antwerp, Brussels
 CH : Lausanne
 DE : Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Frankfurt, Cologne/Leverkusen, Ludwigshafen, Munich
 FR : Lyon, Paris
 GB : London
 IT : Milan
 NL : Eindhoven

6. At some centres it has unfortunately not so far proved possible to organise a course because there has not been a minimum of three candidates.

Communication de l'EPI et du CEIPI relative à la formation de base en droit européen des brevets

1. Les résultats de l'examen européen de qualification montrent jusqu'ici que de nombreux candidats ont certes de bonnes connaissances sur des points de détail, mais qu'il leur manque une connaissance solide et étendue des dispositions de la CBE et de leur application pratique. L'EPI et le CEIPI s'efforcent depuis de nombreuses années d'élaborer conjointement un programme de formation de base en droit européen des brevets qui réponde aux conditions requises et soit réalisable.*

2. En septembre/octobre 1987 62 participants ont commencé à suivre une formation de base en droit européen des brevets préparée et organisée conjointement par l'EPI et le CEIPI dans huit villes des Etats membres de l'Organisation européenne des brevets; cette formation prendra fin en juin/juillet 1989.

3. Le projet pilote lancé en janvier 1987 à Paris pour 10 participants s'est achevé avec succès en décembre 1988.

4. Plus de 60 participants supplémentaires se sont inscrits pour l'année d'études 1988/89 (début des cours: sept./oct. 1988). Une partie d'entre eux a pu se joindre aux cours ayant déjà démarré. Pour les autres, de nouveaux cours ont été organisés dans neuf autres villes.

La liste des thèmes et le calendrier ont été légèrement modifiés pour permettre à l'avenir à des participants de s'inscrire à un cours ayant déjà commencé depuis un an.

5. Des cours sont actuellement organisés dans les 17 villes suivantes:

AT : Linz, Vienne
 BE : Anvers, Bruxelles
 CH : Lausanne
 DE : Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Francfort, Cologne/Leverkusen, Ludwigshafen, Munich
 FR : Lyon, Paris
 GB : Londres
 IT : Milan
 NL : Eindhoven

6. Malheureusement, en différents autres endroits, il n'a jusqu'à présent pas été possible d'organiser des cours, le nombre minimum de participants, fixé à trois, n'ayant pas été atteint.

*) Das Ergebnis dieser Bemühungen ist in gemeinsamen Mitteilungen von EPI und CEIPI über eine solche Grundausbildung im ABl. EPA 1987, 44 ff. und 1988, 47 ff. sowie in EPI-Information 4/1986, 25 ff. und 1/1988, 7 ff. veröffentlicht worden.

*) The outcome has been made public in joint EPI/CEIPI notices in OJ EPO 1987 p. 44 et seq. and 1988 p. 47 et seq., and in EPI Information 4/1986 p. 25 et seq. and 1/1988 p. 7 et seq.

*) Il a été rendu compte des résultats obtenus dans des communications conjointes de l'EPI et du CEIPI relatives à cette formation de base, publiées dans les JO OEB 1987, 44 s., et 1988, 47 s. ainsi que dans le bulletin de l'EPI "Information", n^{os} 4/1986, p. 25 s. et 1/1988, p. 7 s.

7. Diese Grundausbildung, die u. a. Interessenten das Bestehen der europäischen Eignungsprüfung erleichtern soll, ist berufsbegleitend und dauert zwei Jahre; sie soll kurz nach dem Eintritt des künftigen Patentspezialisten in eine Kanzlei oder Patentabteilung beginnen.

8. Die Ausbildung erfolgt im Prinzip im Selbstunterricht mit aktiver Unterstützung ortsansässiger "Tutoren". Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, diskutieren an jährlich 20 Abenden zu je 3 Stunden mit den Teilnehmern die von diesen vorher bearbeiteten Themen und Fälle, beantworten Fragen und geben Anleitungen zum weiteren Studium.

Auf jährlich stattfindenden 2-tägigen Tutorentreffen in der Universität Straßburg tauschen die Tutoren ihre Erfahrungen aus und erarbeiten gemeinsam Methoden für eine möglichst wirkungsvolle Gestaltung der Ausbildung.

9. Grundlage der Ausbildung ist ein umfangreicher Themenkatalog, der sämtliche Prüfungsgebiete der europäischen Eignungsprüfung umfaßt und Hinweise auf die zu verwendende Literatur gibt. Darüber hinaus werden den Teilnehmern umfangreiches, meist nicht veröffentlichtes Ausbildungsmaterial des EPA und des CEIPI sowie Unterlagen anderer Organisationen mit Analysen und Zusammenfassungen von Beschwerdeentscheidungen des EPA zur Verfügung gestellt.

10. Nach Abschluß dieser Grundausbildung soll sich der Kandidat durch eigenes Studium der Vervollkommnung seiner Kenntnisse und speziell der Vorbereitung auf die Eignungsprüfung widmen. Zusätzlich werden für diesen Zweck Kurse angeboten, wie die EPI-Vorbereitungskurse (ABl. EPA 1988, 148), die je eine Woche dauernden CEIPI-Kurse in Straßburg (Anzeige im ABl. EPA 9/1988) und verschiedene nationale Kurse.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Grundausbildung nicht die weitere Vorbereitung auf die Eignungsprüfung ersetzt, sondern ein umfangreiches Grundwissen über das europäische Patentrecht und seine internationale Verflechtung vermittelt.

11. Weitere Kurse sollen auch in den kommenden Jahren jeweils im September/Oktober an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten beginnen, wenn mindestens drei Interessenten daran teilnehmen und geeignete Tutoren sich zur Verfügung stellen. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Jahr 5 000 französische Francs, also für die zweijährige Ausbildung 10 000 FRF.

7. The scheme, which is intended inter alia to help candidates to pass the European Qualifying Examination, lasts two years and is designed to start shortly after the future patent specialist has begun training with a professional representative or patent department.

8. The basic training courses will take the form of private study supervised by local tutors, all experienced specialists in European patent law, who twenty evenings a year for three hours at a time will discuss topics and cases previously prepared by participants, answer questions and set further topics for study.

Tutors meet for two days every year at Strasbourg University to discuss in the light of experience how best to structure the courses.

9. The list of topics to be covered will encompass the whole European Qualifying Examination syllabus and indicate the reference material to be used. Comprehensive, mostly unpublished EPO and CEIPI training material and documentation from other sources analysing and summarising EPO Board of Appeal decisions will also be made available.

10. On completion of the course candidates are expected to round off their training and prepare for the Qualifying Examination by means of private study. Additional courses are also on offer, such as the EPI tutorials (OJ EPO 1988, 148), the one-week CEIPI seminars in Strasbourg (see notice in OJ EPO 9/1988) and a variety of national courses.

Readers are reminded that the basic training course does not dispense with the need for further intensive study for the Qualifying Examination; it provides candidates with no more than a broad grounding in European patent law and its international ramifications.

11. It is planned to hold further courses each year beginning in September or October at various centres in the Contracting States if there is a minimum of three participants in each case and suitable tutors are available. The cost will be FRF 5 000 per person per year (FRF 10 000 for the two-year course).

7. Cette formation de base, destinée notamment à permettre de passer plus facilement l'examen européen de qualification, est prévue pour accompagner l'exercice de la profession et dure deux années; il importe qu'elle commence pour le futur praticien en brevets le plus rapidement possible après son entrée dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service de brevets.

8. La formation fait en principe appel à l'initiative de l'intéressé, placé sous la supervision active d'un "tutor" local. Les "tuteurs", praticiens expérimentés du droit européen des brevets, ont avec les participants, vingt fois par an, une séance d'environ trois heures qui a lieu en fin de journée et au cours de laquelle les thèmes et cas préalablement étudiés par les participants sont discutés, en même temps qu'il est répondu aux questions posées et que sont donnés les conseils nécessaires pour la suite de la formation.

Lors de rencontres annuelles d'une durée de deux jours à l'Université de Strasbourg, les "tuteurs" échangent leurs expériences et mettent au point en commun des méthodes destinées à mettre en place la formation la plus efficace possible.

9. Une liste détaillée de thèmes portant sur l'ensemble des domaines concernés par l'examen européen de qualification et assortie de renvois à la littérature spécialisée pertinente donne l'orientation de cette formation. Un jeu important de documents didactiques annexes communiqués par l'OEB et le CEIPI, pour la plupart non publiés, ainsi que des documents provenant d'autres organismes et comportant des analyses et des résumés de décisions des chambres de recours de l'OEB sont en outre mis à la disposition des participants.

10. Une fois achevée cette formation de base, les candidats sont censés s'employer seuls à parfaire leurs connaissances et spécialement à préparer l'examen de qualification. Il est proposé à cet effet des cours supplémentaires tels que les programmes et les séances de préparation de l'EPI (JO OEB 1988, 148), les séminaires d'une durée d'une semaine organisés à Strasbourg par le CEIPI (annonce publiée dans le JO 9/1988) ainsi que divers cours organisés au niveau national. Il est expressément rappelé que la formation de base, qui ne saurait remplacer cette préparation complémentaire à l'examen de qualification, vise par contre à l'acquisition de connaissances fondamentales et étendues du droit européen des brevets et de ses liens d'interdépendance avec les autres systèmes sur le plan international.

11. Les cours continueront à avoir lieu lors des prochaines années dès septembre/octobre en différents villes des Etats contractants, à condition qu'au moins trois personnes soient disposées à y participer et que des "tuteurs" qualifiés puissent assurer la formation. Le montant de la contribution annuelle aux frais de formation s'élève à 5 000 FRF, soit 10 000 FRF pour la durée de la formation qui s'étend sur une période de deux années.

12. Um die Kurse rechtzeitig organisieren zu können, werden die Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden, spätestens jedoch bis 1. Juni 1989.

Schreiben Sie bitte - auch für weitere Informationen - an:

Mme POUVATCHY, CEIPI
Université Robert Schuman
Place d'Athènes
F-67000 STRASBOURG

Tel.: (88) 61 56 04 oder (88) 41 42 30.
Fax: (88) 60 37 10

12. To enable the courses to be organised in good time those interested are asked to contact CEIPI as soon as possible and in any event not later than 1 June 1989 at the following address (from which further details can also be obtained):

Mme Pouvatchy, CEIPI
Université Robert Schuman,
Place d'Athènes,
F-67000 Strasbourg

Tel.: (88) 61 56 04 or (88) 41 42 30.
Fax: (88) 60 37 10

12. Pour permettre d'organiser les cours en temps opportun, les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le CEIPI le plus rapidement possible, au plus tard d'ici le 1^{er} juin 1989.

A cet effet, et pour de plus amples informations, prière d'écrire à

Mme Pouvatchy, CEIPI
Université Robert Schuman
Place d'Athènes
F-67000 Strasbourg

Tél.: (88) 61 56 04 ou (88) 41 42 30.
Fax (88) 60 37 10
